

Министерство науки и высшего образования РФ  
Филиал федерального государственного бюджетного образовательного  
учреждения высшего образования  
«Национальный исследовательский университет «МЭИ»  
в г. Смоленске

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор филиала ФГБОУ ВО  
«НИУ «МЭИ» в г. Смоленске

д.т.н. проф.  Федулов А.С.

« 26 »  2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

**дисциплины Иностранный язык**

Рабочая программа дисциплины составлена с учетом требований Положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 30 ноября 2021г. № 2122) и в соответствии с Порядком прикрепления лиц для сдачи кандидатских экзаменов, сдачи кандидатских экзаменов и их перечень (утвержден приказом Минобрнауки РФ от 28 марта 2014 г. N 247) для следующих научных специальностей:

- 2.3.1. Системный анализ, управление и обработка информации, статистика
- 2.3.5. Математическое и программное обеспечение вычислительных систем, комплексов и компьютерных сетей
- 2.4.2. Электротехнические комплексы и системы
- 2.4.5. Энергетические системы и комплексы
- 5.2.3. Региональная и отраслевая экономика

и отраслей наук:

- технические науки;
- экономические науки.

### **ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Целью** дисциплины является совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности, а также овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения.

**Задачами** дисциплины являются:

- поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами (соискателями) научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;
- развитие у аспирантов (соискателей) умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

**Коммуникативные задачи** обучения включают формирование следующих практических умений и навыков:

- свободное чтение оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- оформление извлеченной из иноязычных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;
- способность осуществлять устное общение в монологической и диалогической форме по специальности;
- использование этикетных форм научного общения.

## МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ПРОГРАММЫ АСПИРАНТУРЫ

Дисциплина в структуре программы аспирантуры входит в Блок 2 «Образовательный компонент». Общая трудоемкость составляет 5 зачетных единиц (з.е.).

## ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

- понимать содержание текстов профессионально-ориентированной тематики, уметь анализировать изложенную в них информацию и излагать её в виде аннотации и реферата;
- уметь выявлять проблемы научного текста и сопоставлять их с исследуемыми в диссертации вопросами;
- уметь свободно общаться в ситуациях профессионального и повседневного характера, поддерживать диалог и участвовать в дискуссии на различные темы;
- уметь логично и грамотно излагать информацию письменных и устных сообщений, владеть общенаучной и специальной терминологией на иностранном языке;
- владеть навыками составления резюме, комментария и синтеза научных текстов.

## СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетные единицы, 180 часов.

### Английский язык

1. Действительный залог: видовременные формы глагола. Страдательный залог. Страдательный залог и модальные глаголы.
2. Неличные формы глагола: причастие, его формы и функции. Причастные обороты. Независимый причастный оборот в начале предложения и после главной части.
3. Неличные формы глагола: герундий, его формы и функции. Сложный герундиальный оборот в функции дополнения и подлежащего.
4. Неличные формы глагола: инфинитив. Инфинитивные обороты. Субъектный инфинитивный оборот. Объектный инфинитивный оборот.
5. Модальные глаголы и их эквиваленты.
6. Безличные, неопределенно-личные и бессоюзные предложения. Неличные придаточные предложения. Условные предложения. Определительные придаточные предложения. Неполные придаточные предложения.
7. Идиомы и устойчивые словосочетания. Многозначность слов. Перевод синонимов.
8. Основные требования к составлению аннотаций и рефератов научных статей, а также презентаций по теме научной работы.

### Темы практических занятий:

1. Анализ синтаксической структуры предложения.
2. Алгоритм перевода английских предложений. Дополнение и обстоятельство.
3. Определение. Словообразование.
4. Сложное предложение. Типы придаточных предложений.
5. Неполные обстоятельственные придаточные предложения. Придаточные определительные предложения. Бессоюзные придаточные определительные предложения.
6. Условные предложения.

7. Страдательный залог. Модальные глаголы.
8. Неличные формы глагола: причастие.
9. Неличные формы глагола: герундий.
10. Неличные формы глагола: инфинитив.
11. Рекомендации по составлению аннотаций и тезисов. Полисемия.
12. Безличные предложения. Неопределенно-личные предложения.
13. Система времен в английском языке (повторение).

### Список вопросов для самопроверки:

1. Как образуется страдательный залог? Что он выражает?
2. Времена какой группы не употребляются в страдательном залоге?
3. Как переводится на русский язык глагол-сказуемое в страдательном залоге?
4. Как переводится на русский язык подлежащее в предложении со сказуемым в страдательном залоге?
5. Как переводится на русский язык предложение со сказуемым в страдательном залоге, за которым следует предлог? С чем этот предлог соотносится? С чего надо начинать перевод?
6. Что выражают модальные глаголы?
7. Какие глаголы относятся к модальным?
8. Какие значения передает глагол can (could) в сочетании с Active Indefinite Infinitive, с Passive Indefinite Infinitive?
9. Какое сочетание используется в качестве эквивалента глагола can?
10. Какие значения передает глагол may (might) в сочетании с Active Indefinite Infinitive, с Passive Indefinite Infinitive?
11. Какое сочетание используется в качестве эквивалента глагола may?
12. Какие значения передает глагол must в сочетании с Active Indefinite Infinitive, с Passive Indefinite Infinitive?
13. Какие сочетания используются в качестве эквивалента глагола must? В чем их различие?
14. Какие значения передает глагол should в сочетании с Active Indefinite Infinitive, с Passive Indefinite Infinitive?
15. Что выражает глагол need в сочетании с Active and Passive Indefinite Infinitive?
16. Как образуется Participle I?
17. Какие функции выполняет в предложении Participle I Indefinite (Active и Passive)?
18. Какие функции выполняет в предложении Participle I Perfect?
19. Как переводятся Participle I (Active и Passive) и Participle I Perfect (Active и Passive) в функции определения?
20. Как переводятся Participle I (Active и Passive) и Participle I Perfect (Active и Passive) в функции обстоятельства?
21. Как образуется Participle II?
22. Какие функции выполняет в предложении Participle II?
23. Как переводится Participle II в функциях определения и обстоятельства?
24. Какой оборот называется независимым причастным оборотом?
25. Как образуется независимый причастный оборот. Что является его подлежащим?
26. В каком падеже употребляется существительное или местоимение, выступающее в роли подлежащего независимого причастного оборота?
27. Какое причастие может выполнять роль сказуемого в независимом причастном обороте?
28. Какое место может занимать независимый причастный оборот в предложении?
29. Как переводится независимый причастный оборот, стоящий в начале предложения, в конце предложения?
30. Что такое герундий? Какие формы имеет герундий?
31. Какие функции в предложении выполняет герундий?

32. По каким признакам можно отличить отглагольное существительное от герундия?
33. Какие бывают герундиальные обороты?
34. Из каких частей состоит независимый герундиальный оборот?
35. Какие функции в предложении выполняют герундиальные обороты?
36. Как переводят независимый герундиальный оборот?
37. Что такое инфинитив? Какие формы имеет инфинитив?
38. Какие функции в предложении выполняет инфинитив?
39. Какие обороты бывают с инфинитивом?
40. Из каких частей состоит сложное подлежащее?
41. Из каких частей состоит сложное дополнение?
42. Как переводят сложное подлежащее?
43. Как переводят сложное дополнение?
44. Что такое определение?
45. Какие способы выражения определения существуют?
46. Какую функцию в предложении выполняют определительные придаточные предложения?
47. Чем отличается определительное придаточное предложением от ограничительного?
48. С какими частями речи употребляются относительные местоимения: who, which, that?
49. Какую роль в предложении играют определительные причастные обороты?
50. Какую функцию в предложении выполняют that (those), one (ones)?
51. Когда в предложении могут употребляться бессоюзные придаточные определительные предложения?
52. Как образуются условные предложения нулевого и первого типа?
53. Когда употребляются условные предложения нулевого и первого типа?
54. Как образуются условные предложения второго типа?
55. Когда употребляются условные предложения второго типа?
56. Как образуются и как употребляются условные предложения третьего типа?
57. Когда употребляются условные предложения третьего типа?
58. Когда могут употребляться бессоюзные условные предложения?
59. Как образовано сложноподчиненное предложение?
60. Какие союзы и союзные слова используются для присоединения всех типов придаточных предложений к главному предложению?
61. Дайте определение придаточным предложениям в роли подлежащего и сказуемого.
62. Что такое дополнительное придаточное предложение?
63. В чем заключается правило согласования времен?
64. Какие придаточные обстоятельственные предложения вы знаете?
65. Что такое эллиптические конструкции?

## ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

**Практические занятия** проводятся в форме дискуссий с использованием презентаций.

**Самостоятельная работа** включает подготовку материалов к обсуждению проблемных вопросов, оформление реферата и аннотации научной статьи и подготовку к их защите, подготовку материалов для получения допуска к кандидатскому экзамену.

## ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ

Контроль текущей успеваемости проводится в ходе семестра с целью определения уровня усвоения аспирантами знаний; формирования у них умений и навыков; своевременного выявления преподавателем недостатков в подготовке обучающихся и принятия необходимых мер по её корректировке; совершенствования методики обучения; организации учебной работы и оказания обучающимся индивидуальной помощи.

Текущий контроль освоения материала осуществляется в форме контроля конспектов лекций, групповых дискуссий, а также контрольных мероприятий (КМ):

1КМ – Письменное реферирование и аннотирование на иностранном языке иноязычных текстов общим объемом 85 000 печатных знаков (6-7 статей), а также письменный перевод с иностранного языка на родной язык научной статьи по специальности объемом 15 000 печатных знаков (оформленный перевод текста с подписью ведущего преподавателя и научного руководителя аспиранта должен быть представлен экзаменационной комиссии к началу экзамена).

2КМ – Составление и защита у ведущего преподавателя терминологического словаря общим объемом не менее 150 терминов (оформленный терминологический словарь с подписью ведущего преподавателя аспиранта должен быть представлен экзаменационной комиссии к началу экзамена).

3КМ – Подготовка и защита презентации по теме диссертационного исследования на иностранном языке с использованием ИКТ объемом не менее 5 слайдов, выступление на 10 минут.

### **ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Промежуточная аттестация проводится в форме кандидатского экзамена. Допуск к сдаче экзамена осуществляется в случае наличия положительных оценок за КМ и по результатам подготовки и защиты реферата.

#### **Требования и критерии оценивания ответов экзамена**

В процессе экзамена оценивается уровень научно-исследовательской компетентности аспиранта (соискателя), что проявляется в квалифицированном представлении результатов обучения.

При определении оценки учитывается грамотность представленных ответов, стиль изложения и общее оформление, способность ответить на поставленный вопрос по существу.

Критерии выставления оценки на экзамене:

Оценка «ОТЛИЧНО» выставляется аспиранту, который показал при ответе на вопросы экзаменационного билета и на дополнительные вопросы, что владеет материалом изученной дисциплины, свободно применяет свои знания для объяснения различных явлений и решения задач.

Оценка «ХОРОШО» выставляется аспиранту, в основном правильно ответившему на вопросы экзаменационного билета и на дополнительные вопросы, но допустившему при этом непринципиальные ошибки.

Оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» выставляется аспиранту, который в ответах на вопросы экзаменационного билета допустил существенные и даже грубые ошибки, но затем исправил их сам

Оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» выставляется аспиранту, который:

- а) не ответил на вопросы экзаменационного билета
- б) при ответе на дополнительные вопросы обнаружил незнание большого раздела экзаменационной программы.

Данные критерии указаны Инструктивном письмом И-23 от 14 мая 2012 г.

#### **Список вопросов к кандидатскому экзамену:**

В структуру экзаменационного билета включается:

1. Письменное аннотирование научной статьи на иностранном языке (40 минут).  
Объём 200-250 слов.
2. Устное реферирование текста по специальности на иностранном языке (20 минут).  
Объём 10-15 предложений.
3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным с научной работой аспиранта.

Оформление письменной аннотации предполагает сохранение структуры оригинального текста, должны быть отражены существенные факты, изложенные в публикации, основные теоретические и полученные в ходе исследования практические результаты, фактические данные, а также сделанные авторами в ходе работы выводы и заключения. При оценивании аннотации учитывается не только лексическая (терминологическая) и грамматическая точность передачи информации, но и стиль изложения, а также объём.

При оценивании устного реферирования текста проверяется структурированность передачи информации, лексико-грамматическая точность, адекватный темп и полнота.

При оценивании беседы с экзаменатором учитывается беглость речи, соблюдение языковых и коммуникативных норм изучаемого языка, рефлексия.

#### Английский язык

#### **Примерный перечень вопросов, которые могут быть заданы в ходе беседы:**

1. What is the field of your research?
2. Is there much or little material published on the subject of your research?
3. What is the subject of your thesis?
4. What do you base your research on?
5. Why have you chosen this subject of research?
6. What problems are you going to touch on in your thesis?
7. Is your research theoretical or practical?
8. Do you know any of Russian or foreign scientists working on the same problem?
9. Could you tell us whether the approach of foreign scientists towards this particular problem differs?
10. Who of Russian or foreign scientists made contribution to the field of your research?
11. What research methods are you going to use while writing your thesis?
12. In what area / field do you think your results and your obtained data could be used?
13. What is the aim of your thesis?
14. What criteria should any thesis meet?
15. How will your thesis be structured?
16. What are the steps in the procedure for writing a thesis?
17. Have you got any published articles? When and where did you publish your papers?  
What is the title of your published paper?
18. What are the requirements for publishing articles in Russian and foreign journals?
19. Have you ever participated in scientific conferences? How did you prepare for the conference?
20. How do you think a post-graduate should work to cope with exams and thesis in three years?
21. What qualities should a post-graduate possess?
22. Why do some post-graduates have to work during their course?
23. What can hinder your work on your thesis?
24. What do you think leads a post-graduate to success?
25. What are your plans for the near future?

26. Who is your supervisor? How often do you meet your supervisor? What do you discuss when you meet?
27. What is an "ideal supervisor" in your opinion?
28. What's the use of learning English for a researcher?
29. Is the ability to communicate as important for a researcher as the ability to translate special texts?

### УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### а) основная литература:

1. Английский язык. Электроэнергетика и электротехника: учебное пособие / Л.С. Бирюкова, И.В. Казакова, М.А. Слепнева, Нац. исслед. ун-т "МЭИ" (НИУ"МЭИ"). – М.: Изд-во МЭИ, 2019. – 192 с. <https://opac.mpei.ru/>
2. Английский язык. Теплоэнергетика и теплотехника: учебное пособие / Л.С. Бирюкова, И.В. Казакова, А.Б. Родин, М.А. Слепнева, Нац. исслед. ун-т "МЭИ" (НИУ"МЭИ"). – М.: Изд-во МЭИ, 2019. – 188 с. <https://opac.mpei.ru/>
3. Английский язык: Информатика и вычислительная техника. Системы автоматического управления. В 2 ч. Ч. 1: учеб. пособие / И.В. Петрова, Ю.Н. Вишнякова, Н.А. Васильева. – М.: Издательство МЭИ, 2021. – 168 с. <https://opac.mpei.ru/>
4. Английский язык для студентов института радиотехники и электроники: учебное пособие / М.А. Слепнева, И.В. Казакова, Е.Н. Кузеванова, Нац. исслед. ун-т "МЭИ" (НИУ"МЭИ"). – М.: Изд-во МЭИ, 2019. – 160 с. ISBN 978-5-7046-2157-7. <https://opac.mpei.ru/>
5. Technical English for Postgraduate Students: учебное пособие для магистров и аспирантов технических вузов / О.В. Чернова, И.В. Казакова, Л.С. Бирюкова, Нац. исслед. ун-т "МЭИ". – М.: Изд-во МЭИ, 2016. – 144 с. - ISBN 978-5-7046-1710-5. <https://opac.mpei.ru/>

#### б) дополнительная литература:

1. Технический перевод для инженеров и исследователей: учебное пособие по курсу "Английский язык" для студентов магистратуры и аспирантов технических университетов / И.В. Петрова, Нац. исслед. ун-т "МЭИ" (НИУ"МЭИ"). – М.: Изд-во МЭИ, 2018. – 108 с. <https://opac.mpei.ru/>
2. Основы введения грамматического материала: методические указания по курсу "Английский язык" / Н.Р. Вукалович, Е.В. Иванова, Т.А. Королева, [и др.], Нац. исслед. ун-т "МЭИ". – М.: Изд-во МЭИ, 2017. – 80 с. <https://opac.mpei.ru/>
3. Практика технического перевода: учебное пособие по курсу "Иностранный язык (английский)" / Ю.Н. Вишнякова, Ф.Ф. Азизбаева, Н.А. Васильева, [и др.], Нац. исслед. ун-т "МЭИ"; ред. Л.Я. Уласенко. – М.: Изд-во МЭИ, 2016. – 112 с. <https://opac.mpei.ru/>

#### ПРОГРАММУ СОСТАВИЛИ:

Доцент кафедры гуманитарных наук  
филиала ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» в г. Смоленске  
канд. психол. наук., доцент



И.В. Волкова

Заведующий кафедрой гуманитарных наук  
филиала ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» в г. Смоленске  
канд. пед. наук., доцент



А.Г. Нагорная